

| le savoir vivant |

Maîtrise universitaire ès Lettres avec spécialisation
Programme de spécialisation en

Langues et littératures européennes comparées (LLEUC)



www.unil.ch/lettres

Unil
UNIL | Université de Lausanne
Faculté des lettres

Les programmes de spécialisation sont des plans d'études à 30 crédits ECTS qui, ajoutés aux 90 ECTS de la Maîtrise universitaire ès Lettres, permettent d'obtenir le grade de Maîtrise universitaire ès Lettres avec spécialisation (120 ECTS).

OBJECTIFS

Ce programme de spécialisation se destine à l'étude interdisciplinaire et comparative des cultures qui s'expriment dans les langues européennes. Ces langues et cultures se sont formées en interaction les unes avec les autres et il importe d'étudier leurs rapports complexes afin de mieux comprendre les particularités de chacune, car la séparation des disciplines en langues et littératures dites « nationales », survenue au XIX^e siècle, néglige ce dialogue interculturel et interlinguistique fondateur. Le champ de ces interactions est élargi par le fait que nombre de langues européennes se parlent et s'écrivent aussi sur d'autres continents. Ces cultures ont développé des variations langagières, des poétiques originales et des points de vue critiques qu'il importe de prendre en compte.

Le programme vous invite à élaborer des méthodes d'analyse aptes à saisir la complexité de ces interactions et interfaces. Il propose une méthode de comparaison « différentielle », résolument non « universalisante », dont le but est de mettre en évidence la capacité des littératures et cultures de langues européennes à produire une infinité de variations à partir de leurs héritages communs et à intégrer cette diversité dans des cohérences nouvelles.

CONTENU

Les enseignements et les recherches du programme en LLEUC se situent principalement dans les domaines suivants :

- Épistémologie et méthodologie de la comparaison
- Théorie et pratique du travail interdisciplinaire
- Analyse comparative des genres littéraires (et non-littéraires)
- Narratologie comparative
- Stylistique historique comparée : imaginaires langagiers et pratiques littéraires en Europe
- Approche comparative du traduire
- Analyse comparative des (re)configurations des mythes gréco-romains
- Analyse comparative des contes, *fables, fiabe, favole, Märchen, fairy tales, cuentos,...*
- Enfance et littérature : approches comparatives et interdisciplinaires
- Comparaison(s) intermédiaire(s)

PUBLIC CIBLE

Ce programme de spécialisation est ouvert à toutes les étudiantes et tous les étudiants inscrits en Maîtrise universitaire ès Lettres à l'UNIL. D'autres personnes sont admissibles sur la base d'un dossier évalué par les responsables du programme. Le programme s'adresse aux étudiant-e-s, chercheuses et chercheurs qui souhaitent explorer les liens et interactions entre deux ou plusieurs langues, littératures et cultures dans une perspective (trans)européenne, comparative et interdisciplinaire.

Conditions d'admission :

Voir la fiche de la Maîtrise universitaire ès Lettres avec spécialisation.

Procédure d'inscription à ce programme de spécialisation :

L'inscription se fait au secrétariat de la Faculté des lettres au cours de vos études de Maîtrise. Vous pouvez vous inscrire, dès la première année, aussi bien au semestre d'automne qu'au semestre de printemps, dans les quatre premières semaines du semestre.

ENSEIGNEMENT – 30 CRÉDITS ECTS

Ce programme de spécialisation permet d'approfondir et de lier des compétences disciplinaires déjà acquises dans une optique interdisciplinaire. Un module complémentaire vous permet de vous orienter vers une première expérience de recherche et/ou de réaliser une première expérience professionnelle (stages dans le management culturel, traduction, édition, etc.).

Trois modules de base :

- 1 Méthodes et pratiques de la comparaison **10 crédits ECTS**
- 2 Perspectives européennes **5 crédits ECTS**
- 3 Langues et littératures en dialogue **5 crédits ECTS**

Un module à choix A ou B (10 CRÉDITS ECTS) :

A Orientation « expérience préliminaire de recherche » :

participation active à un colloque ; élaboration d'un travail préliminaire de recherche ; rédaction d'un article scientifique ; travail de recherche et rédaction dans une langue étrangère ; stage ou séjour de recherche dans une institution internationale.

B Orientation « professionnalisation » :

stage dans une organisation européenne ou internationale ; stage dans le domaine de l'édition ou dans les médias ; pratique(s) dans le domaine de la traduction ; pratique(s) dans le domaine de l'enseignement ou de la médiation culturelle.

Responsable du programme : Prof. Ute Heidmann

Renseignements : www.unil.ch/lettres/spec, www.unil.ch/lleuc